

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28473154									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Drehmaschinen und Drechselbänke nur in gut belüfteten Bereichen und vermeiden Sie den Einsatz in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Luftzirkulation.	Use lathes and woodturning machines only in well-ventilated areas and avoid using them in enclosed spaces without adequate air circulation.	Utilisez les tours et les tours uniquement dans des zones bien ventilées et évitez de les utiliser dans des espaces clos sans circulation d'air adéquate.	Utilizzare torni e torni solo in aree ben ventilate ed evitare l'uso in spazi chiusi senza un'adeguata circolazione dell'aria.	Gebruik draaibanken en draaibanken alleen in goed geventileerde ruimtes en vermijd gebruik in afgesloten ruimtes zonder voldoende luchtcirculatie.	Utilice tornos y tornos sólo en áreas bien ventiladas y evite su uso en espacios cerrados sin una circulación de aire adecuada.	Soustruhy a soustruhy používejte pouze v dobře větraných prostorách a vyhněte se použití v uzavřených prostorách bez dostatečné cirkulace vzduchu.	Tokarilice i strugove koristite samo u dobro prozračenim prostorima i izbjegavajte upotrebu u zatvorenim prostorima bez odgovarajuće cirkulacije zraka.	Tokarilice i strugove koristite samo u dobro prozračenim prostorima i izbjegavajte upotrebu u zatvorenim prostorima bez odgovarajuće cirkulacije zraka.	Az esztergagépeket csak jól szellőző helyeken használja, és kerülje a használatukat olyan zárt térben, ahol nincs megfelelő légáramlás.
Montieren Sie die Drehmaschine oder Drechselbank auf einer stabilen, ebenen Oberfläche und stellen Sie sicher, dass sie während des Betriebs nicht wackelt oder umkippt.	Mount the lathe or woodturning machine on a stable, level surface and make sure it will not wobble or tip over during operation.	Montez le tour ou le tour sur une surface stable et plane et assurez-vous qu'il ne vacille pas ou ne bascule pas pendant le fonctionnement.	Montare il tornio o il tornio su una superficie stabile e piana e assicurarsi che non oscilli o si ribalti durante il funzionamento.	Monteer de draaibank of draaibank op een stabiele, vlakke ondergrond en zorg ervoor dat deze tijdens het gebruik niet wiebelt of omvalt.	Monte el torno o torno sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que no se tambalee ni se vuelque durante el funcionamiento.	Namontujte soustruh nebo soustruh na stabilní, rovný povrch a zajistěte, aby se během provozu nekýval nebo nepřevracel.	Postavite tokarski stroj ili tokarski stroj na stabilnu, ravnu površinu i osigurajte da se ne ljulja ili prevrće tijekom rada.	Postavite tokarski stroj ili tokarski stroj na stabilnu, ravnu površinu i osigurajte da se ne ljulja ili prevrće tijekom rada.	Szerelje fel az eszterga- vagy faesztergagépet egy stabil, sík felületre, és ügyeljen arra, hogy működés közben ne billegjen vagy boruljon fel.
Überwachen Sie den Betrieb der Drehmaschine oder Drechselbank während des Gebrauchs und seien Sie auf mögliche Unregelmäßigkeiten oder Probleme vorbereitet.	Monitor the operation of the lathe or wood turning machine during use and be prepared for possible irregularities or problems.	Surveillez le fonctionnement du tour ou du tour pendant l'utilisation et préparez-vous à d'éventuelles irrégularités ou problèmes.	Monitorare il funzionamento del tornio o del tornio durante l'uso e prepararsi a possibili irregolarità o problemi.	Houd tijdens het gebruik toezicht op de werking van de draaibank of draaibank en wees voorbereid op mogelijke onregelmatigheden of problemen.	Vigilar el funcionamiento del torno o torno durante su uso y estar preparado ante posibles irregularidades o problemas.	Během používání sledujte chod soustruhu nebo soustruhu a buďte připraveni na možné nesrovnalosti nebo problémy.	Pratite rad struga ili struga tijekom korištenja i budite spremni na moguće nepravilnosti ili probleme.	Pratite rad struga ili struga tijekom korištenja i budite spremni na moguće nepravilnosti ili probleme.	Használat közben ellenőrizze az eszterga vagy eszterga működését, és készüljön fel az esetleges szabálytalanságokra vagy problémákra.
Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an der Tischbohrmaschine durch, einschließlich der Überprüfung von Verschleißteilen, Schmierung beweglicher Teile und Säubern der Maschine.	Perform regular maintenance on the drill press, including checking for wearing parts, lubricating moving parts, and cleaning the machine.	Effectuez un entretien régulier de la perceuse d'établi, notamment en vérifiant les pièces d'usure, en lubrifiant les pièces mobiles et en nettoyant la machine.	Eeguire una manutenzione regolare sul trapano da banco, compreso il controllo delle parti soggette ad usura, la lubrificazione delle parti mobili e la pulizia della macchina.	Voer regelmatig onderhoud uit aan de tafelboormachine, inclusief het controleren van slijtagedelen, het smeren van bewegende delen en het reinigen van de machine.	Realice un mantenimiento regular del taladro de banco, incluida la revisión de las piezas de desgaste, la lubricación de las piezas móviles y la limpieza de la máquina.	Provádějte pravidelnou údržbu stolní vrtačky, včetně kontroly opotřebitelných dílů, mazání pohyblivých dílů a čištění stroje.	Obavljajte redovito održavanje stolne bušilice, uključujući provjeru potrošnih dijelova, podmazivanje pokretnih dijelova i čišćenje stroja.	Obavljajte redovito održavanje stolne bušilice, uključujući provjeru potrošnih dijelova, podmazivanje pokretnih dijelova i čišćenje stroja.	Végezzen rendszeres karbantatást az asztali fúrón, beleértve a kopó alkatrészek ellenőrzését, a mozgó alkatrészek kenését és a gép tisztítását.
Halten Sie Hände, Kleidung und Werkzeuge fern von rotierenden oder beweglichen Teilen der Tischbohrmaschine, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep hands, clothing and tools away from rotating or moving parts of the bench drill.	Gardez les mains, les vêtements et les outils éloignés des pièces rotatives ou mobiles de la perceuse d'établi pour éviter les blessures.	Tenere mani, indumenti e strumenti lontani dalle parti rotanti o mobili del trapano da banco per evitare lesioni.	Houd handen, kleding en gereedschap uit de buurt van roterende of bewegende delen van de boormachine om letsel te voorkomen.	Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas de las piezas giratorias o móviles del taladro de banco para evitar lesiones.	Udržujte ruce, oděv a nástroje mimo dosah rotujících ili pohyblivých částí stolní vrtačky, aby nedošlo ke zranění.	Držite ruke, odjeću i alate dalje od rotirajućih ili pokretnih dijelova stolne bušilice kako biste izbjegli ozljede.	Držite ruke, odjeću i alate dalje od rotirajućih ili pokretnih dijelova stolne bušilice kako biste izbjegli ozljede.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol kezét, ruházatát és szerszámait az asztali fúró forgó vagy mozgó alkatrészeitől.
Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs, um eine klare Sicht auf das Werkstück und die Maschine zu gewährleisten.	Ensure that the work area is adequately lit to ensure a clear view of the workpiece and the machine.	Prévoyez un éclairage adéquat dans la zone de travail pour assurer une vue dégagée de la pièce à usiner et de la machine.	Fornire un'illuminazione adeguata nell'area di lavoro per garantire una visione chiara del pezzo e della macchina.	Zorg voor voldoende verlichting in de werkruimte, zodat u goed zicht heeft op het werkstuk en de machine.	Proporcione una iluminación adecuada en el área de trabajo para garantizar una visión clara de la pieza de trabajo y la máquina.	Zajistěte dostatečné osvětlení pracovního prostoru, aby byl zajištěn jasný výhled na obrobek a stroj.	Osigurajte odgovarajuću rasvjetu u radnom području kako biste osigurali jasan pogled na radni predmet i stroj.	Osigurajte odgovarajuću rasvjetu u radnom području kako biste osigurali jasan pogled na radni predmet i stroj.	Biztosítson megfelelő világítást a munkaterületen, hogy a munkadarab és a gép jól látható legyen.
Stellen Sie sicher, dass die Tischbohrmaschine über eine Not-Aus-Funktion verfügt und dass Sie wissen, wie Sie diese im Notfall aktivieren können.	Make sure the bench drill has an emergency stop function and that you know how to activate it in an emergency.	Assurez-vous que la perceuse d'établi dispose d'une fonction d'arrêt d'urgence et que vous savez comment l'activer en cas d'urgence.	Assicurati che il trapano da banco abbia una funzione di arresto di emergenza e di sapere come attivarla in caso di emergenza.	Zorg ervoor dat de boormachine een noodstopfunctie heeft en dat je weet hoe je deze in geval van nood moet activeren.	Asegúrese de que el taladro de banco tenga una función de parada de emergencia y de que sepa cómo activarla en caso de emergencia.	Ujistěte se, že stolní vrtačka má funkci nouzového zastavení a že víte, jak ji v případě nouze aktivovat.	Provjerite ima li stolna bušilica funkciju zaustavljanja u nuždi i znate li kako je aktivirati u slučaju nužde.	Provjerite ima li stolna bušilica funkciju zaustavljanja u nuždi i znate li kako je aktivirati u slučaju nužde.	Győződjön meg arról, hogy az asztali fúró rendelkezik vészleállító funkcióval, és tudja, hogyan kell azt vészhelyzetben aktiválni.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Rotwerk GmbH  
Frankfurter Ring 193a, 80807 München  
info@rotwerk.de